雷大偉搬運
五噸二十尺長貨車，司機和車有特價，及碼頭貨運移民行李各等請電下午五時後
二五四·五六九一

李偉運輸公司
專運送象辦理香港移民出入口行裏包裹，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯
晚間電話：二五四·三〇六二

各種電視修理
免費估價
工作快捷
妥當
電話：三二七·二二五七

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命，
電話余鴻智 二九八·五八七八

修理水喉
爐頭電火喉
乾洗衣機
請電：八七六·〇九四九
陳洽

修理水喉
電話：251·6248余洽

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD.
F.R.I; R.I. [B.C.]
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

▲327 E 58TH 近細·六個月新千三百多尺·十土庫兩房廚浴廁·十六萬絡·請快還價。

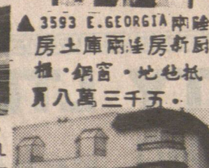
▲6291 公向西界限街兩園環境優美50X99土庫入住或建睡房七萬六千五·可新屋七萬五·可還價。

▲列治文近第五路內街半畝地八二乘二三七·十年新三大睡房·書房家庭室·夜式建築向南·環境優靜·十六萬九·請還價。

▲SURREY 三鋪位大停車場地 87x200 開價卅九萬九·價錢有商量·本公司現金購買閣下雲東西區舊屋或屋地請隨時來電查詢·

▲333 東街老滙對 KINGSGATE MALL 大商場·新建及樓上兩層商業旺鋪適合各高停車場·租地底發展時觀看·平可隨時

▲3593 E.GEORGIA 兩睡房土庫兩浴房新厨櫃·銅窗·地毯抵買八萬三千五·



▲1284 W.7TH AVE 四年新兩睡房大露台可望全市景兩積千二百尺·十三萬九千·

▲7239-7247 KINGSWAY·旺商業鋪·四住宅·近多倉數年收入三萬元·價廿五萬七·

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住家：327·5636
直接傳話機可有中文
667·0313
免費估價·忠誠服務

沈慶俊 及沈太

△市中心好投資，古董生意，業主退休急賣，批約長租平。

△萬租出適合中國家庭近交通學校，九萬餘

△域多利及五十四街上三房下有一房租出適合中國家庭近交通學校，九萬餘

△19間新六房地區高尚。開價十五萬。

△新盤口。近喜士丁及蘭菲街兩間吉屋。急賣。

△19年新大屋。十二年新·高高在上。好風水·景色佳·上下完成。十四萬餘請回價。

△十年新大屋。十二年新·高高在上。好風水·景色佳·上下完成。十四萬餘請回價。

△柏文三間好過交租。交通方便近市區。正好投資。由四萬起。

△乃磨街九五〇號樓上千六呎樓下二房租出·十二萬餘·請回價。

△請電詳情。由四萬元起。

△發財生意餐館租平地區方便批約長

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus.(604)685-1821 Res.263-1668

▲23街九三五號西·翻新千四百呎三睡房屋另土庫完成雙車房售16萬餘

▲20街夾細四睡房屋33x122地九萬

▲西區 KITSILANO 栢文大屋35組21年新室內泊車位地萬八呎售一百60萬

▲15街夾細十組栢文有騎樓八千呎地

▲西區 KERRISDALE 旺鋪兩間售46萬元

▲近郊大街·購物中心·佔地三呎·年收益13萬餘·售一百25萬元

▲本拿比街角購物中心·六年新·佔地一萬五千呎·無雜費售一百25萬

▲近郊·購物中心·六年新·佔地三萬呎·年淨收益11萬三售一百26萬

▲SQUAMISH 埠 TOWNHOUSE 六幢·17年新·每幢兩層有兩廳三睡·設備齊全·僅售22萬餘

▲列治文·業鋪連實業地售25萬餘·佔地萬五呎·租滿·有得住·生意滔滔·八千餘呎商業樓上

▲GASTOWN·西餐館·百餘座位酒牌·廚具俱備日常做九百·十年長批急讓

廖國猷 恆生實業有限公司 李蔭雄
MICHAEL LIU PHONE: 253-1729
327-1111
EDWARD LEE PHONE: 931-8696

△商場靚鋪，專賣花果蔬菜，開價四萬九千元。

△希士定街海鮮魚店，一年十萬生意，徵求有眼光人士接管。

△大小美容院出賣，任君選擇。

△唐人街 (TOWN HOUSE) 位於高骨林·交通方便·三層連土庫·特大主人房·有前後園·只售六萬九。

△小型乾衣店近唐人街·只售七千五百元。

△雲市唐餐館·快車站對面·日營近四生意穩定·開價四萬。

△蘭里埠 LANGLY 平扒西餐館出售·座位過百·面積3500平方尺·寬大停車場位於埠中心·年營五十萬多·裝修華麗·切備齊全·祇取價十五萬餘。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501

傅孫哲 CAP FU

△上三房。土庫完成二房及廚房·浴室。近京士威道33呎地。有後巷。請快

△一年新。近京士威道。上下完成·共五房三浴室。只售十三萬。請快。

△蒸氣浴室(及按摩院)·生意額高。發達良機。只售六萬元。請快。

△東區十五組。地點及維修好。五十餘萬元。可講價。

△西區 GRANVILLE 夾十四街。十三組。收入高而穩。一百萬元。

好屋 ($86,000)

生意 ($60,000)

柏文

CANADA TRUST
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費爲客估價賣買房屋

▲肉食公司生意出讓·月租五百·位於雲哥華市中心繁忙地點·開價四萬九千五百·有意者請電 ANNETTE LOUIE 或 GLYN THOMAS

十英畝農場地

▲現三睡房牧場屋及10英畝良好種植土地·有八畝地現已種蔬菜·巨型機器屋貯藏所及工作場。

另農場內有一間住屋廿一萬五千·

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K.LEE 李宇樞 438-8161 公司 298-8988 住宅
GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155 公司 263-8197 住宅
免費估價 忠誠服務

▲東區六街兩睡房柏文900餘呎，主人房有浴室，有壁爐，六萬九千五。

▲本拿比上下各有三睡房單位 地119x114有分地機會

▲移民機會一魚廠出售·可做各項海鮮發行或出口生意·佔地7500餘方尺·有急凍冰櫃及其他設備和用具·叫價$490,000。

▲西區 QUILCH 已售出 特級靚屋·環境優美·保養一流地65X[illegible] 廉售25萬9千元。

▲西區 DUNBAR 果仔漏出讓·新裝修完成·日做四百·減價二萬二千九。

▲49夾乃路 44·5X122 頂樓三房·另土庫兩房近巴士學校。

▲3053-3055 MADDANS 街·上下層孖屋·月收租月$1080·開價十四萬五千。

TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469
MULTIPLE REALTY LTD.
2837 Kingsway. Vancouver. B.C. V5R 5H9
公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲68X153合法孖屋地·共有四伙·每邊樓上有三房·樓下二房·保養好·地區適中·環境清靜年收入超過二萬一近交通及購物價公道·

▲乾洗衣店東區近乃磨·一流地點·經營已超過13年歷史·年收入過十萬·

▲堅固實淨靚屋·樓上二房·土庫二房·地大近蘭菲·勿錯過·

▲近乃夾51街·獨一無二·已售出 房全翻新·44X122·開價十一萬[illegible]

▲三房大屋29年新，有土庫，地51x135 位 EAST 新 BURNABY 區，近購物、學校，交通便只售十萬盤九千九。

▲全新三大房靚屋，土庫完成二房家庭廳，瓦屋新頂，熱水暖氣，標準地33x122六街近域多利，盤只售十六萬八千五。

。地產買賣。免費估價。服務週到。

恆生實業有限公司 327-1111
陳挽明 DAVID CHAN
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

SGRANVILLE 1448 W55街五睡房·另有客房全新屋·德國技師建築快將完成·開價四十三萬餘

▲東區45街靚屋樓上三房兩廳·樓下完成可出租標準地·近中小學巴士站·開價十萬餘·

▲東區34年屋樓上三房一廳一廚地44x112開價十萬餘·

▲東區入息屋現有三戶家庭居住年入息十一萬餘·開價十萬餘·

▲東區一房一廳餐華栢文有三萬八千元可接供·近巴士站學校·

▲東區單身栢文近百老滙街及 KING EDWARD 學院·開價三萬五千·

▲近唐人街海鮮魚鋪出讓·生財工具齊全·每年生意穩約五十萬·售四萬五千。

▲SURREY 工業地一塊·開價二萬元

▲SURREY 地皮出售·開價萬九。

327-1111 恆生實業有限公司 327-1111

王震漢 THOMAS C. WONG
公司：327-1111
住家：298-2961

李經緯 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲砵拿備近京士威大街鄰近柏文區·廿八座位炸魚快餐店·並兼營雜碎唐餐·月租六百餘元·價二萬六·

▲砵拿備尾七十二位工人西餐館·有啤酒牌·月租約千三·生意日營約三百元·急讓三萬八千·

▲二埠卅位咖啡室·鄰近政府工作部門·二萬二·

餐館生意

▲雲東展覽會區 MCGILL 街近乃磨大街·闊大兩睡房實淨平房屋·33乘122地段·七萬九千元·

▲十一街近乃路兩睡房平房屋33乘122地段·街角孖屋地·現收租四百元·試還價七萬八千·

房屋

三組入息屋
柏文形·兩組兩房·一組四房·年入估計近萬五·32年·地33x131雲東方便$十三萬餘·

西區熱盤
22近麥當勞·三年新四房·複式二千三尺·實木地枱·三浴廁·家庭室·書房·瓦頂·水熱一流材料·只$239,000.地33X122大騎樓·直通車到華埠·只$61,500。

大柏文二樓855尺兩房·

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6
◀經營一切房地產買賣生意▶
湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979 住宅：325-0527

—商業—

◎唐人埠地王商業樓多間出售·可六「吉鋪」收租或投資有意者請移玉到本公司商洽·因業主不欲秘密外傳

◎「好而廉」商業樓近P.N.馬跑馬季節·人山人海地大約萬餘平方呎建築面積約九千平方呎·目前經營大型西餐館·內外裝修如新·有停車場·最適合中餐大酒樓·僅開價五十九萬元。

◎大型商場·地大約二萬多平方呎有十多間鋪位·位溫哥華好區·全部租滿·有好批約·淨收益約十二萬元·開價壹百三拾玖萬

◎大約二萬多平方呎有·地25x122樓上房間可收租約三千元·鋪面可做批發或零售生意·價十八萬九千元·

◎近唐人埠商業樓·地25x122樓上房間可收租約三千元·鋪面可做批發呎開價四萬元有前途投資·

—住宅—

◎大地皮或屋·位乃街夾廿七街·近SAFEWAY商場·地段51x120·樓上二睡房二廳·土庫有睡房和廁所最好建新屋安居·開價十萬九千·

◎大建屋地盤約壹百間屋·位郊外闊里市區·每塊地面積約六千平方呎開價四萬元有前途投資·

◎東區翻新屋·樓上有五睡房一廳·另土庫有二睡房一廳獨立單位·地大約33x149·石屎樓·熱水暖氣·新式水廁·雙層玻璃·定價十萬九千元·

◎「列治曼區」三年新屋·建築面積約三千五百平方呎·樓上有四睡房和一大運動室·主人房有特大噴水浴紅瓔下有大客廳飯廳廚房書房和大休息室美如皇宮定價廿五萬九千

◎新型合法孖屋·近百老滙和甘歷素街·有三單位收租·年收益約壹萬六千元·標準地段·獨立門口·

◎大地皮或屋·位乃街夾廿七街·近SAFEWAY商場·地段51x120·樓上二睡房二廳·土庫有睡房和廁所最好建新屋安居·開價十萬九千·

◎大建屋地盤約壹百間屋·位郊外闊里市區·每塊地面積約六千平方呎開價四萬元有前途投資·

◎近唐人埠商業樓·地25x122樓上房間可收租約三千元·鋪面可做批發或零售生意·價十八萬九千元·

◎大型商場·地大約二萬多平方呎有十多間鋪位·位溫哥華好區·全部租滿·有好批約·淨收益約十二萬元·開價壹百三拾玖萬

◎「好而廉」商業樓近P.N.馬跑馬季節·人山人海地大約萬餘平方呎建築面積約九千平方呎·目前經營大型西餐館·內外裝修如新·有停車場·最適合中餐大酒樓·僅開價五十九萬元。

◎唐人埠地王商業樓多間出售·可六「吉鋪」收租或投資有意者請移玉到本公司商洽·因業主不欲秘密外傳

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
Autoplan
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

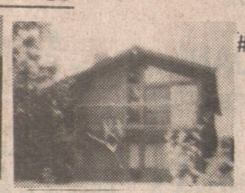
譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

馮沾 JIM FONG 733-4736 #410 24 HOURS 687-7711

房屋

▲新屋近 RENFREW 街·歐洲建築師·地33X130正層面積1500尺·紅瓦面熱水 HEATING 共六睡房·$189,000·

▲卅餘年 BINGALOW 兩睡房平房·梗木地台廚房廁所翻新·土庫完成33X138地$99,000·



▲西區7625 OAK ST. 八年新·設計新款·三睡房·主人房套房廁所樓下兩睡房住宅單位·$179,000·00

▲東區翻新兩睡房·雙層玻璃窗·闊大廚房大地·土庫兩睡房·$89,900。

新屋三千多尺·6個睡房·兩廳房及三副半浴室·有響鐘系統·新窗簾·草皮及欄杆·用料一流·價$229,000.

▲西區6069 OAK ST. 近 OSLER 小學·翻新三睡房·地62X140自住或建築地均宜$165,000

▲兩房及土庫地33X121$89,000·

▲四房及土庫完成兩房廚房等$99,000

▲六年新·三房$129,000·

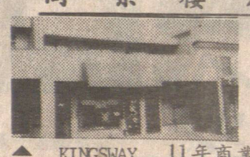
▲四年新三房及土庫完成地44X132$139,000·

▲新屋近 MAIN 及28街一連三間·紅瓦面·闊地土庫全部完成·平整地$189,000·00

保養良好孖屋，共四組收入$24000除費用實收$1880000，位於 RICHMOM 價$220,000

商業樓及大廈

▲西區近 GRANVILLE 街36組水泥栢文·萬餘呎地保養良好$15,000,000開價·



▲ KINGSWAY 11年商業樓·樓上兩組栢文·樓下兩鋪位另土庫·每年淨收$32,000·00

14組柏文，有海及山景，保養如新，1985年新天面及外牆，每年收入$59,000價$519,000

超級大市場6,000尺及停車場·每年生意一百多萬·生意及物業$639,000.

近市中心63個房及三個商業鋪位旅店生意及物業每年收入$178,000.00價$690,000.00

兩組栢文四房及兩房士多鋪位二千八百尺·適合自已經營超級市場·地140x60 價$249,000.

東區十組一房栢文·每年收入$359,000.·價$37,000.

東區46組大廈·每年收入$226,000. 接交一百二十萬11·5利息·價一百六十五萬。

生意

▲六年新商業樓·八個2房栢文及鋪位·每年實收$72,000 價$850,000

▲一年新購物中心·位於 VICTORIA 埠最旺地區·每年實收$270,000 價二百八十萬。

▲西區十一組栢文樓·價$495,000。

▲烈治文區果菜生意·有停車場設備齊全·日做千元 $59,000。

▲北雲唐番餐館80位·月做800元。 堂食兼送餐·有酒牌·停車場$65,000。

▲西雲著名粵菜海鮮酒家120位·有酒牌·停車場·生意滔滔。

▲雲東區美容理髮店三間·全部新裝修·由$16,000起。

▲咖啡店·50座位·日做五百·$72,000。 ▲士多生意·日做八百·$19,900。

▲88座位西餐館·近唐人街·$149,000。 ▲咖啡座38座位·日做四百·$49,900。